STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014 年 5 月 28 日

州長 CUOMO 宣佈面向紐約州西部四家公司的廉價水電分配可為 335 份工作提供支援

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，紐約電力局(New York Power Authority, NYPA)理事會(Board of Trustees)已批准向紐約州西部的四家公司分配廉價水電。此舉將為該地區 335 份工作和超過 2800 萬美元的資本投資提供支援。

「透過為上州製造商提供途徑來壯大業務，我們正增強經濟實力，並為該地區的紐約州民眾提供新機會，」州長 Cuomo 說。「最新的這些廉價水電分配將為紐約州西部的企業提供他們所需的支援，讓其能夠降低管理成本、增加勞動力，並將關注焦點重新放在企業的未來發展上面。」

NYPA 理事會最近批准向 Chautauqua 郡 Dunkirk 的 Captive Plastics 和 Niagara 郡 Niagara Falls 的 Durez 分配水電。另外，該理事會批准向 Wyoming 郡的 Castile 村電力局（代表 Upstate Door）和 Genesee 郡的 Bergen 村電力局（代表 Liberty Pumps）分配水電。

這四筆分配的獲批要得益於旨在透過分配 NYPA 轄下 Niagara 電力專案的水電來換取就業崗位和資本投資承諾的經濟發展計畫。

「作為畢生在私營部門中工作的人，我可以告訴你，分配該等廉價水電所帶來的益處怎麼誇大皆不為過，」NYPA 主席 John R. Koelmel 說。「這四家公司如今可加大日常業務投入，擴大其員工數和核心業務。」

「該等水電分配不僅可支援數百份工作和穩定就業，並且可助力這四家企業發展壯大，進而創造就業機會及發展紐約州西部經濟。」NYPA 總裁兼執行長 Gil C. Quiniones 說。

Captive Plastics 是全球領先的塑膠消費包裝與工程材料製造商和銷售商 Berry Plastics Group 旗下的子公司。該公司獲得了 500 千瓦(KW)的廉價水電，為期七年。這樣一來，該公司便能將其 Dunkirk 工廠擴大 20,000 平方英呎，以增加瓶子產量。該項斥資 1850 萬美元的專案將可創造十份工作，並可讓該公司保留 50 多名員工。

Chinese

Captive Plastics 亦依照州長的 ReCharge NY 計畫於 2013 年 12 月獲得了近 1,300 千瓦的電力，並承諾創造 15 份新工作。除依照 ReCharge NY 承諾創造的工作之外，該公司依照上週的水電分配，承諾創造十份新工作。

本州對 Captive Plastics 擴張的其他支援包括來自本州經濟發展機構 Empire State Development (ESD) 約 979,000 美元基於績效的 Excelsior 工作計畫稅收抵免，而作為交換，該公司則承諾投資及創造就業。

「保證紐約州製造業務的持續發展是當務之急，」Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說。「在 NYPA 和 ESD 的幫助下，Captive Plastics 將能對其目前的生產工廠進行改造，以幫助獲得新合同，並抵消預計關閉 ConAgra 在紐約州的兩家工廠所造成的不利影響。」

Durez 是一家全球領先企業，面向塗層、研磨劑和航太市場提供工程熱固性樹脂和模制化合物。該公司獲得了 100 千瓦的水電分配，為期七年。這樣一來，該公司便能擴建其工廠，並為現有的閒置設備重新找到用途。該項 800,000 美元的專案可讓該公司保留其 56 名員工，並創造六份新工作。

硬木門製造商 Upstate Door 將從 210 千瓦的水電分配中受益。該等水電將會透過 Castile 村提供，可助力該公司擴大工廠規模，進而擴大產能來滿足其日益增長的產品需求。該項斥資 220 萬美元、佔地 30,000 平方英呎的擴建專案將可創造 22 份工作，並保留十份現有工作。

「Upstate Door 將會透過擴建工廠對當地經濟做出貢獻，對此我感到激動不已。我要感謝州長和 NYPA 的援助。」Castile 村公共工程主管 Marvin Wilcox 說。

Liberty Pumps 是一家領先的水泵產品製造商，其產品用於清除住宅和商業設施中的地下水和汙水。該公司發展勢頭強勁，需更大的空間來擴張業務。該公司將從 450 千瓦的水電分配中受益。該等水電將會透過 Bergen 村提供，可促進在鄰近其現有工廠的土地上斥資 750 萬美元實施擴建。該公司目前擁有員工 134 名，擴建後可創造 26 份新工作。

Liberty Pumps 亦透過財產稅減免及其他豁免形式獲得了地方政府的支援。另外，該公司最近獲得了 Genesee 郡經濟發展中心(Genesee County Economic Development Center, GCEDC)的 130 多萬美元財務援助。

「對於 Liberty Pumps 開展這次意義深遠的擴建而言，該等水電分配至關重要，」Bergen 村電力主管 Joseph Chimino 說。「州長和電力局會為他們今日的工作感到自豪。」

「我們很激動州長 Cuomo 和 NYPA 已批准向 Bergen 村新分配廉價水電，藉此為 Liberty Pumps 專案提供支援，」GCEDC 總裁兼執行長 Steve Hyde 說。「新增的水電分配將會確保 Liberty 目前的專案可順利推進，並有助於吸引更多企業進駐 Bergen 的 Apple Tree Acres 企業園。」

Chinese

廉價 Niagara 水電目前在最新分配的地區售價較之批發市場電力低 50%以上。除新的固定工作之外，這些獲得最新電力分配的公司的資本投資亦有望創造數十份建築工作。

國會議員 Tom Reed 說：「充足的廉價能源意味著可降低能源費用，並在我們的後院創造更多就業。為當地製造商和企業提供機會，讓他們透過能源改造來擴大規模、增加工作機會，以及改善基礎設施，這是為我們當地經濟的健康發展所做的一件正確的事。採取一種「綜合」能源方案將有助於社區進一步降低成本。」

參議員 George Maziarz 說：「透過廉價水電刺激當地企業投資和就業創造是我們地區發展經濟的最佳方式。包括本地區 Durez 專案在內的該等增長實例預示著未來前景一片大好，而相關企業亦會因其對紐約州西部地區的承諾而備受讚賞。」

眾議員 John Ceretto 說：「我和州長 Cuomo 的第一要務便是為紐約州西部爭取到廉價水電和就業。而這恰好是這方面工作的又一典範。」

參議員 Patrick Gallivan 說：「我自己便是一名小企業主，因此我瞭解各企業如今所面臨的各種挑戰。從我們自己的 Niagara 電力專案分配廉價水電，這很好地體現了本州正努力攜手當地企業，以助力其擴大規模、創造就業及發展經濟。」

參議員 Michael Ranzenhofer 說：「Genesee 郡將獲得數百萬美元的資本投資。我對 Liberty Pumps 決定透過擴建現有工廠來在我們社區發展企業深表讚賞。本次廉價水電分配將有助於為該公司的擴張計畫及其為居民提供的工作助上一臂之力。」

參議員 Catharine Young 說：「降低能源成本可幫助僱主創造和保留工作。水電是一種環保能源，可提高該等企業的競爭力。州長和 NYPA 讓本次分配變成了現實，我對他們深表讚賞。」

眾議員 David DiPietro 說：「紐約電力局決定批准 Castile 村（代表 Upstate Door 擴建專案）的新水電分配，這證明了他們繼續恪守對水電和當地經濟增長的承諾。水電清潔而充足，是紐約州西部經濟持續增長所不可或缺的。我為電力局的決定拍手叫好，並希望繼續見證類似決策的出臺。」

Bergen 村村長 Anna Marie Barclay 說：「Bergen 村非常感激 NYPA 理事會決定增加為本村電力局的水電分配量。紐約電力局批准本次分配可為 Liberty Pumps 工廠的擴張專案提供支援。我們十分感謝州長 Cuomo 和 NYPA 對紐約州西部的就業創造所做出的貢獻，以及他們為 Liberty Pumps 和 Bergen 村的發展所提供的援助。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Chinese